

Care support for Refugees at TAFF

TAFF – here to support people with their problems, such as:

- Trouble sleeping
- Fears and anxieties
- New feelings and unexpected emotions e.g. aggression, strange emotions never felt before
- Circling thoughts
- Stress
- Negative thoughts
- Feeling sad
- Restlessness, unease
- Loneliness

How we provide our support:

- We give helpful advice and encouragement. We teach exercises that help you cope and feel better
- Everything is fully confidential and nothing is shared with anyone else
- You are free to approach us voluntarily, there is no feeling of pressure or force
- We have trained translators
- We can help to provide you with psychotherapy or a doctor

We also support volunteers, who help refugees

How can you contact us?

You can call us or write us an email to set up an appointment. **We are here for you.**
You can find your local contact on the back page.

Wie wir helfen:

- Wir beraten und machen Mut. Auch geben wir Ihnen Übungen, die Ihnen helfen können, sich wieder besser zu fühlen.
- Wir haben Schweigepflicht. Wir sagen niemanden etwas weiter.
- Sie kommen freiwillig zu uns. Niemand kann Sie dazu zwingen.
- Wir haben geschulte Übersetzer.
- Wir helfen, eine Psychotherapie oder einen Arzt zu finden.

Wir unterstützen auch Ehrenamtliche, die Geflüchteten helfen.

Wie Sie uns erreichen:

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns, um einen Termin zu vereinbaren. **Wir sind für Sie da!**

Ihr Kontakt vor Ort:

Susanne Donn Traumafachberaterin	Marcos Fernandez Rivero Psychologe
-------------------------------------	---------------------------------------


0173/3521408

0173/2936386

taff@diakonie-augsburg.de

Kirchstraße 12 | 86368 Gersthofen

Diakonie 
Bayern

 Evangelisch-Lutherische
Kirche in Bayern



TAFF

Therapeutische Angebote für Flüchtlinge

TAFF – ist für Menschen da, die Probleme haben, wie:

- Schlafstörungen
- Ängste
- Unerwartete Gefühlsausbrüche (z.B. Aggression, wie man sie bisher nicht kannte)
- Gedankenkreisen
- Stress
- Probleme in der Familie
- Schlechte Stimmung
- Traurigkeit
- Innere Unruhe
- Einsamkeit



STIFTUNG WELTEN VERBINDEN

welten-verbinden.de

TAFF - مساعدة علاج للاجئين

TAFF - پيشنهاده درمان براي مهاجرين

ንስደተኛታት ዝወሃብ ሃገዝ ኣገልገሎት ሀክም, ታፍ

ت ا ف ف -

TAFF تاف برای اشخاصی

ታፍ - ዝተባህለ ኣሎ ከምዚ ዝሰዕብ ጸገም ንዘለዎም ሰባት ዝሕግዝ

من أجل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل، مثل:

است که دچار مشکل شده اند، چگونگی:

- اضطراب النوم .
- المشاكل العائلية .
- الخوف .
- عسر المزاج .
- العدوانية التي لم يسبق للشخص أن عايشها) .
- الحزن .
- المشاعر غير المرغوب فيها (مثل
- فقدان الهدوء الداخلي .
- الضغوط الأفكار وعدم القدرة على طردها .
- الوحدة .
- الضغوطات .
- الملل .

- بی خوابی
- نرس
- احساسات غیر مرتبطه
- غم و اندوه
- نا آرامی درونی
- تنتهای
- بی مضمونی
- استرس
- مشکلات خانوادگی
- (بطور مثال عصبانیت
- غیر مرتبطه ی نا آشنا)
- افکار مغشوش
- مشکالت خانوادگی

- ጸገማት ስድራቤት
- ጸገማት ስሜሊት
- ጋሂ/ሓዘን
- ውሽጣዊ ረብሻ/ዘይርጉእነት
- ባሕር-ውነት/ጽምዋ
- ምስልቻው
- ናይ ድቃስ ምዝገባል
- ፍርሒ
- ዘይተጸበኻዮ ናይ ስሚሂት ምጉዳል
- (ንኣብነት: ምሕራቕ ቅድሚ ሕጂ
- ዘይነበረካ ጠባይ)
- ናይ ሓሳብ ዓንክል
- ጸቕቲ/ጭንቀት

كيف نقوم بالمساعدة

طريقة ي کمک به شما :

ብኸመይ'ከ ንሕግ:

نقدم المشورة ونحفز الشجاعة، نقدم لكم التمارين التي تساعدكم في تحسين مشاعرکم
 نقوم بالتزام الصمت، لا تخبر أحدًا آخر بالمواضيع التي تم التحدث بها
 القدوم إلينا اختياري، لا أحد يستطيع إجبارکم على القدوم
 لدينا مترجمين مختصين
 نساعد في البحث عن وإيجاد معالج نفسي أو طبيب

- ما به شما مشورت و جرات میدهئیم. به شما تدریسهای میدئیم که به شما کمک میکند تا احساس خوبی داشته باشید.
- وظیفه ی ما حفظ اسرار شما و سکوت است. ما راجع به شما به کسی چیزی نمیگوئیم.
- شما میتواند با رضایت خود به ما مراجعه کنید. هیچکس شما را مجبور به این کار نمیکنند.
- ما مترجم های آموزش دیده داریم.
- ما کمک میکنیم که یک روان درمان دانایک پزشک برای شما پیدا کنیم.

- ምኽረ ንህብን ነበራትዕን :: ብተወሰኒ ክሕግዘኩም ዝኽእል ልምድ/ዕዮ ብምሃብ ጽቡቕ ንኽስመዓኩም ንሕግዝ
- ምስጢር ናይ ምዕቃብ ግደታ ኣለና: ስለ ዝኹን ንወላ ሓደ ሰብ ኣይንነግርን!
- ናብና ብድልዩትኩም ክትመጹ ትኽእሉ: ወላ ሓደ ዘገድድኩም ሰብ የለን::
- ብተወሰኒ ዘሰልጠናዮም ተርጉሞቲ ኣለውና
- ናይ ኣእምሮ ሓኪም ንኽትረኽቡ ድማ ንክግዘኩም::



نقوم أيضاً بمساعدة الأشخاص الذين يقومون بأعمال طوعية لمساعدة اللاجئين

ما شما مه اجرین را بصورت رایگان حمایت و کمک میکنئیم

ወለንተኛታት እውን ንድግፍ ኢና: ንስደተኛታት ሓግዘም ::

كيف يمكنكم التواصل معنا

طريقة ي ارتباط با ما :

ብኸመይ ከም እትበጽሓና :-

اتصلوا بنا هاتفياً
 اتصلوا بنا هاتفياً أو أرسلوا لنا بريد إلكتروني-إيميل لتحديد موعد
 نحن موجودون دائماً لمساعدتكم

از طریق تماس تلفنی یا نوشتن ایمیل میتوانئید برای خود وقت ملاقات تعیین نمائئید. ما منتظر شما هستیم!
 ارتباط در منظره مربوطه :

ቁጽራ ኽንገብር ጸውዓና ወይ ጽሓፍና ንምጽራይ:: ምእንታኹም ኢና መጺእና!
 ነቲ ኣድራሻኻ ኣብ ዳሕረ-ገጽ ገጽኻ ኽትረኽቦ ትኽእል ኢኻ::